



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 13-00

Prix : ₹ 13-00

Price : ₹ 13-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2019 ஓ	டிசம்பர் மீ	17 உ
No.	51 Poudouchéry	Mardi	17	Décembre	2019 (26 Agrahayana 1941)
No.	Puducherry	Tuesday	17th	December	2019

### பொருளடக்கம்

### SOMMAIRES

### CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 944	Notifications du Gouvernement	.. 944	Government Notifications	.. 944
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 951	Avis d'appel d'offres	.. 951	Tender Notices	.. 951
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்	.. 954	Etablissements dangereux	.. 954	Dangerous Establishments	.. 954
சாற்றறிக்கைகள்	.. 957	Annonces	.. 957	Announcements	.. 957

The tender should reach this office on or before 08-01-2020 by 12.30 p.m. The tenders offered after the due date and time will be rejected.

5. Each tenderer should enclose a Demand Draft for an amount of ₹ 5,000 (Rupees five thousand only) drawn in favour of the Senior Accounts Officer, Social Welfare Department, Puducherry, as earnest money deposit. The following self attested photocopy of the documents/certificates must be enclosed along with tenders:-

(a) Valid GST Certificate.

(b) PAN Card.

(c) Aadhaar Card/Valid Family Ration Card/Valid Driving Licence.

6. Tenders will be opened on 08-01-2020 at 2.30 p.m. in the office of the undersigned in the presence of the tenderers those who are present at the time of opening. If, the opening day happens to be holiday, the tenders will be opened on the next working day at the same time.

7. If, the highest tender amount offered by the tenderer is found to be not acceptable to the undersigned, the public auction will be conducted on the spot, keeping the highest tender amount as minimum bid amount.

8. Any false representation is found during the tender process, the tender offered by him/them will be cancelled and his/their earnest money deposit will be forfeited.

9. If any/all participant(s) misbehaves during the tender/auction process, the tenderer(s) will be removed from the place of auction, also his/their tender(s) will be rejected and the earnest money deposit will be forfeited.

10. The earnest money deposit of the successful tenderer will be adjusted against the sale proceeds and the earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be discharged/returned immediately.

11. Any other person than the tenderer or his authorized person will not be admitted at the time of opening the tenders and processing of auction.

12. Acceptance of the tender/auction will be intimated to the successful tenderer after finalization of the tender/auction. Successful tenderer only will be allowed to clear/remove the auctioned materials.

13. The successful tenderer should pay the cost of articles and make his/her own arrangements to clear/remove the articles immediately. The successful tenderer shall have to remit the GST directly to the competent authority.

14. This office will not be in any way held responsible for the safe custody or any loss of the sold articles. Once the tender/auction sale is finalized, no claim, on the quantity and quality of the materials will be entertained.

15. The undersigned reserves the right to reject any or all the tenders without assigning any reasons thereof and the decision of the undersigned in this regard will be the final and binding on all the tenders.

**DIRECTOR.**

### காரைக்கால் நகராட்சி, காரைக்கால்

#### ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

#### அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை காரைக்கால் நகராட்சியின் எல்லைக்குள் அமைத்துக்கொள்ள இந்நகராட்சியின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி செய்துமுறை	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. S. பாலதண்டாயுதம், த/பெ. சுப்ரமணியன், சிங்காரவேலர் சாலை, கிளிஞ்சல்மேடு, காரைக்கால்.	M/s. வாழ்க வளமுடன் ஜஸ் பிளாண்ட், மறு அளவை எண் 38/3, நகர அளவை எண் 7/3, வார்டு-M. பிளாக் எண் 07, அக்கரை வட்டம் கிராமம், காரைக்கால்.	ஜஸ் பிளாக்ஸ் தயாரித்தல்.	97 குதிரைத் திறன்.	7

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
2	திரு. S. தண்டபாணி, த/பெ. சோமசுந்தரம், எண் 22, ஒப்பிலாமணியர், கோவில் தோப்பு, காரைக்கால்.	M/s. தனம் ரைஸ் மற்றும் பிளவர் மில், மறு அளவை எண் 28/3, நகர அளவை எண் 11/3, வார்டு-F, பிளாக் எண் 2, மனை எண் 26, அருணாச்சல ஈஸ்வர் நகர், வடமறைக்காடு, காரைக்கால்.	ரைஸ் மற்றும் பிளவர் மில்.	40 குதிரைத் திறன்.	3

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி நகராட்சிகள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி நகராட்சிகள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 8-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் காரைக்கால் நகராட்சி ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் காரைக்கால் நகராட்சியால் பரிசீலிக்கப்படும்.

காரைக்கால், 2019 டிசம்பர் மீ 02 வ,

S. சுபாஷ்,  
ஆணையர்.

#### KARAIKAL MUNICIPALITY, KARAIKAL

Karaikal, the 02nd December 2019.

#### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned persons have requested permission to establish the following industries within the Karaikal Municipal limits as detailed below :

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru S. Balathandayutham, S/o. Subramanian, Singaravelar Salai, Kilinjamedu, Karaikal.	M/s. Vazhga Valamudan Ice Plant, Re-survey No. 38/3, Town survey No. 7/3, Ward-M, Block No. 07, Akkaraivattam Village, Karaikal.	Manufacture of Ice Blocks.	97 H.P.	7
2	Thiru S. Dhandapani, S/o. Somasundaram, No. 22, Oppilamaniyar Koil Thoppu, Karaikal.	M/s. Dhanam Rice and Flour Mill, Re-survey No. 28/3, Town Survey No. 11/3, Ward-F, Block No. 2, Plot No. 26, Arunachala Eswar Nagar, Vadamaraikadu, Karaikal.	Rice and flour mill.	40 H.P.	3

In conformity with rule 8 of the Puducherry Municipalities (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Municipalities Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industries, are invited to reach the Commissioner, Karaikal Municipality within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified time will be considered by the Karaikal Municipality in accordance with the rules.

S. SUBASH,  
Commissioner.

### அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி

#### ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

#### அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைந்துள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. மோ. பாலசரவணன், த/பெ. மோகன்ராஜ் எண். 70, சின்ன வீராம்பட்டினம் ரோடு, ஓடைவெளி கிராமம், அரியாங்குப்பம், புதுச்சேரி-605 007.	M/s. டச்சு சோலார் டெக்னாலட்சஸ், மறு அளவை எண்கள் 176/7, 176/8, கண்ரோலர்ஸ், 176/14, CAD No. 737P7, சின்ன வீராம்பட்டினம் ரோடு, ஓடைவெளி கிராமம், மணவெளி வருவாய் கிராமம், அரியாங்குப்பம் கொம்புன், புதுச்சேரி-605 007.	சோலார் சார்ஜ் கண்ரோலர்ஸ், இன்வெட்டர்ஸ், யுபிஎஸ், எனர்ஜி ஸ்டோரேஜ் டிவைசஸ் மற்றும் சொலிசன்ஸ் பி.எம்.எஸ். தயாரித்தல்.	30 குதிரைத் திறன்	15 (பகல் முறை மட்டும்).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு அரசிதழில் வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

அரியாங்குப்பம், 2019 டிசம்பர் மீ 9 வ.

கோ. செளந்திரராஜன்,  
ஆணையர்.

### ARIYANKUPPAM COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

Ariyankuppam, the 09th December 2019.

#### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned person has requested for permission to set up the following industry within the Ariyankuppam Commune Panchayat limits as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru M. Balasaravanan, S/o. Mohanraj, No. 70, Chinnaveerampattinam Road, Odaively Village, Ariyankuppam, Puducherry-605 007.	M/s. Touch Solar Technologies, Re-survey Nos. 176/7, 176/8, 176/14, CAD No. 737P7, Chinnaveerampattinam Road, Odaively Village, Manavely Revenue Village, Ariyankuppam Commune, Puducherry-605 007.	Manufacture of 'Solar charge controllers, Inverters, UPS, Energy storage devices and Solution BMS'.	30 H.P.	15 (General shift). (9.00 A.M. to 6.00 P.M.)

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the abovesaid industry are invited to reach the undersigned within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections, so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

G. SAVOUNDIRARAJAN,  
Commissioner.

#### AFFIDAVIT

I, Kawsalya, wife of Elangovan, Hindu, aged about 30 years and residing at No. 20, Othiampet Road, Thiruvalluvar Nagar, Villianur, Puducherry, do hereby solemnly affirm and state as follows:

That I am the deponent herein.

I state that our minor daughter's name is 'Janani' and the same is found in her Birth Certificate and in her Aadhaar Card bearing No. 8943 5130 5280 issued by the Unique Identification Authority of India.

Further, I state that her name is wrongly entered as 'ஜீஹி' in our Family Ration Card bearing No. 444785 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry and the said name is her nick name.

I do hereby declare that both the names 'Janani' and 'ஜீஹி' are refer to one and the same person *i.e.*, my minor daughter only.

I do hereby declare that the contents of this affidavit are true and correct to the best of my knowledge and belief, and nothing material has been concealed therein.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 25th day of November 2019.

342251

S. KAWSALYA.

#### உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2019-ஆம் ஆண்டு, டிசம்பர் மாதம், 05-ஆம் தேதி (5-12-2019), புதுச்சேரி-605 010, பவழநகர், முத்தாளம்மன் கோயில் வீதி, கதவிலக்கம் 26 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் சண்முகம் அவர்களின் மனைவி ச. தமிழ்செல்வி (S. Tamilselvi) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் பதிவு எண் P/1960/02440-ல் 'Tamijeselvy' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 8315 9566 1747 மற்றும் எனது வாக்காளர் புகைப்பட அடையாள அட்டை எண் XDQ0086777 ஆகியவற்றில் 'தமிழ்செல்வி (Tamilselvi)' என்றும், எனது மகன் Sivachandran அவர்களின் பிறப்புச் சான்றிதழில் எனது பெயர் 'Tamilselvi' என்றும் மற்றும் எனது கணவர் சண்முகம் அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 167782-ல் எனது பெயர் 'செல்வி' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'தமிழ்செல்வி (Tamilselvi)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2019-ஆம் ஆண்டு, டிசம்பர் மாதம் 5-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

342286

S. தமிழ்செல்வி.